



UNIDAD DE ENLACE COMUNITARIO

DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE COLUMBUS • OFICINA DE RESPUESTA ESTRATÉGICA

Términos comunes en un tribunal penal:

Comparecencia: Presentación inicial donde se notifica formalmente al acusado sobre el o los delitos de los que se lo acusa. En la comparecencia en el tribunal, también se fija o se ajusta la fianza inicial y se pueden otorgar órdenes de protección.

Fianza: Después de un arresto, el juez determina qué fianza fijar para asegurarse de que el acusado se presente ante el tribunal. Hay 3 tipos de fianza:

- Fianza de reconocimiento/de comparecencia libre (ROR): permite al acusado salir de la cárcel con su firma.
- Fianza de comparecencia: el acusado debe entregarle al tribunal 10% del monto de la fianza más un arancel judicial antes de ser liberado. (Por ejemplo, una fianza de comparecencia de \$1500 requerirá el pago de al menos \$170, lo cual incluye un arancel judicial de \$20, para salir de la cárcel).
- Fianza en efectivo/de seguridad: el acusado debe pagar todo el monto de la fianza en efectivo o contratar a un fiador judicial (los honorarios no reembolsables del fiador son el 10% de la fianza total).

Demanda: La declaración jurada oficial del delito que da lugar a que el acusado sea arrestado.

Aplazamiento: postergación de la fecha de una audiencia judicial para otra fecha. (ej: "Se aplazará el caso").

Juicio de primera instancia: Juicio ante un juez, no un jurado.

Acusado: La persona acusada del cargo.

Abogado defensor: Abogado contratado o designado para representar al acusado (puede ser público o privado).

Evidencia: Todo lo presentado en el tribunal para respaldar el caso. Esto puede incluir testimonios de la víctima, del acusado o de otros testigos, documentos, fotografías, vestimenta, armas y archivos policiales o médicos.

Gran Jurado: Grupo de personas que analiza los casos de delitos graves. El proceso es confidencial y está cerrado al público.

Acuerdo negociado de declaración de culpabilidad: Cuando un acusado acepta declararse culpable, en general de un cargo menor, para evitar un juicio.

Audiencia preliminar: Audiencia inicial para determinar si hay suficiente evidencia como para proceder con los cargos de delito grave.

Causa probable: Demostración previa a un juicio de que hay suficiente evidencia contra el acusado como para seguir con el caso.

Libertad condicional/control comunitario: Condición de sentencia que exige que el acusado se presente ante un oficial de libertad condicional y que siga las reglas dispuestas por el juez (por ejemplo: asistir a orientación, mantener un empleo, someterse a evaluaciones de drogas y alcohol) para mantenerse fuera de prisión.

Fiscal: Abogado que representa al Estado de Ohio en un caso penal.

P.S.I. (Sigla inglesa de “Presentence investigation” o investigación previa a la sentencia): Informe preparado por el Departamento de Libertad Condicional para brindar al juez la información necesaria a fin de dictar sentencia al acusado.

SANE (Sigla inglesa de “Sexual Assault Nurse Examiner” o Enfermera especializada en exámenes de agresión sexual): Enfermeras especialmente capacitadas en el ámbito de la enfermería forense y en la recolección de evidencias para los kits de agresión sexual.

Citación: Orden del tribunal de que el acusado se presente ante el tribunal.

Orden de comparecencia: Orden del tribunal de que la víctima o un testigo se presenten ante el tribunal.

Juicio: Cuando el acusado lleva su caso a audiencia ante miembros de un jurado o un juez.

VINE (Sigla inglesa de “Victim Information and Notification System” o Sistema de información y notificación de víctimas): Servicio telefónico gratuito automático que permite a las víctimas de delitos acceder a información sobre los agresores las 24 horas del día. Las víctimas también pueden registrar su número de teléfono en forma anónima en VINE para que se les notifique cuando haya un cambio en el estado del agresor. (1-800-770-0192).

Orden de arresto/detención: Término utilizado para una orden emitida por el juez cuando el acusado no comparece ante el tribunal.